

М. В. Сенчищева

Хёнчхунса — храм памяти адмирала Ли Сун Сина

Аннотация. В статье впервые в отечественной историографии исследуется ранее малоизученный вопрос о реставрации уникального мемориального памятника, посвященного адмиралу Ли Сун Сину, проведенной в годы правления президента Пак Чон Хи. Впервые храм-святилище был воздвигнут в 1706 г., повторно он был отстроен в 1932 г. на народные деньги, а в 1966-м— проведена грандиозная реконструкция, после которой Хёнчхунса стал местом проведения крупных государственных мероприятий и паломничества туристов. Масштабное восстановление и обновление святилища, наряду с движением за установление памятников героям корейской истории и другими инициативами президента, было частью культурной политики Пак Чон Хи, направленной на укрепление и поддержание режима, а также получение большей поддержки народа.

В статье рассматриваются подробности самой реконструкции, дан анализ мотивов её проведения и оценены последствия как для внутренней политики, так и для усиления легитимности власти, а также показана её роль в сплочении общества вокруг лидера страны. После реконструкции храмовый комплекс стал местом поминовения адмирала Ли Сун Сина, празднования в честь которого стали проводиться ежегодно как общенациональный день памяти великого патриота страны.

Ключевые слова: Ли Сун Син, Храм-святилище Хёнчхунса, национальный герой, патриот, президент Пак Чон Хи.

Автор: Сенчищева Мария Викторовна, бакалавр, помощник ученого секретаря, Институт Китая и современной Азии РАН. ORCID: 0009-0003-9233-8702. E-mail: mashasenchischeva@gmail.com

Конфликт интересов. Автор сообщает об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Сенчищева М. В. Хёнчхунса — храм памяти адмирала Ли Сун Сина // Корееведение. 2024. № 3 (8). С. 15—25.
DOI: 10.48647/ICCA.2024.21.31.003.

М. V. Senchischeva

Hyeonchungsa — a Temple in Memory of Admiral Yi Sun-sin

Abstract. For the first time in Russian historiography, this article explores the previously under-researched topic of the restoration of a unique memorial monument dedicated to Admiral Yi Sun-sin, which took place during the reign of President Park Chung-hee. The sanctuary temple was originally erected in 1706, rebuilt in 1932 with public donations, and underwent a significant reconstruction in 1966. Following this reconstruction, Hyeonchungsa became a venue for major state events and tourist pilgrimages. The large-scale restoration and renovation of the sanctuary, along with the movement to establish monuments to the heroes of Korean history and other initiatives by the president, formed part of Park Chung-hee's cultural policy aimed at strengthening and maintaining the regime, as well as garnering greater support from the po-

pulace. This article examines the specifics of the reconstruction process, elucidates the motives behind it, and assesses its consequences for domestic policy, including its role in enhancing the legitimacy of power and uniting society around the country's leader. After the reconstruction, the temple complex became a site for commemorating Admiral Yi Sun-sin, with annual celebrations held in his honor as a National Day of Remembrance for this great patriot of the country.

Keywords: Lee Sun-shin, national hero, patriot, Hyeonchungsa Temple-Shrine, President Park Chung-hee.

Author: Maria V. SENCHISCHEVA, bachelor, Assistant to the Academic Secretary, Institute of China and Contemporary Asia of the Russian Academy of Sciences. ORCID: 0009-0003-9233-8702. E-mail: mashasenchischeva@gmail.com

Conflict of Interests. The author declares the absence of the conflict of interests.

For citations: Senchischeva M.V. Hyonchkhunsa — hram pamyati admirala Li Sun Sina [Hyeonchungsa — a temple in memory of Admiral Yi Sun-sin]. Koreevedenie [Koreanology], 2024, 3 (8): 15–25. DOI: 10.48647/ICCA.2024.21.31.003.

Храм Хёнчхунса — это один из памятников, посвященных адмиралу Ли Сун Сину, который являлся корейским флотоводцем, знаменитым своими победами над морским флотом Японии в Имджинской войне во время правления династии Чосон. Ли Сун Син считается одним из немногих флотоводцев, не проигравших ни одного сражения и сыгравшим в этой войне ведущую роль в её победе. Храм, посвященный памяти адмирала, неоднократно реконструировался, однако самая масштабная реставрация святилища прошла в 1968 г. по указу президента Пак Чон Хи, который часто обращался к образу флотоводца на протяжении пяти президентских сроков. Президент Пак также являлся инициатором установления знаменитого памятника флотоводцу на площади Кванхвамун в Сеуле. Более того, Пак Чон Хи установил государственный праздник в честь адмирала, отмечающийся ежегодно 28 апреля.

Задачей данной статьи является рассмотрение реставрации святилища Хёнчхунса правительством Пак Чон Хи, а также анализ мотивов проведения реконструкции и оценка ее последствий для внутренней политики.

Храм Хёнчхунса был построен при короле Сукчоне в качестве конфуцианского храма в родном городе адмирала Ли в 1706 г., через 108 лет после его гибели. Однако в 1868 г. храм был снесен приказом Тэвонгуна об упразднении совонов (конфуцианских академий). В 1906 г., в качестве протеста против заключения японо-корейского договора о протекторате (1905), в Асане был основан мемориал в честь адмирала. В 1931 г. под угрозой того, что могила Ли Сун Сина может перейти японцам, было организовано Общество по сохранению исторических памятников Ли Чунгму, которое собирало пожертвования вместе с «Тон-а ильбо» (동아일보)¹, и всего за один месяц было собрано около 16 тыс. вон. Впоследствии эти деньги были потрачены на реконструкцию Хёнчхунса, что стало большим поворотным моментом в его истории, после чего святилище приобрело

¹ Газета, известная в Корее с 1920 г., с ежедневным тиражом более 1,2 млн экземпляров.



Рис. 1. Панорамный вид на Хёнчхунса до реконструкции 1966 г.
Источник: [Kim, 2022].

значение важного национального символа для всех корейцев. На церемонию завершения работ по реконструкции Хёнчхунса 5 июня 1932 г. собралось около 30 тыс. человек со всей страны.

Причины реконструкции храма Хёнчхунса

Крупнейшим начинанием по реставрации и расширению посвященного Ли Сун Сину храма Хёнчхунса стал проект, осуществленный режимом Пак Чон Хи в 1966 г. с целью возвысить образ адмирала.

Есть несколько причин, по которым реставрация храма была необходима правительству Пак Чон Хи.

Южнокорейский учёный Чон Джэ Хо считает, что меры по реконструкции Хёнчхунса были связаны с заключением в 1965 г. южнокорейско-японского договора о восстановлении отношений, который был необходим Республике Корея для развития экономики. Его подписание вызвало широкий протест среди южнокорейского населения, поэтому реконструкция святилища Ли Сун Сина, героя Имчжинской войны с Японией, была необходима Пак Чон Хи, чтобы ослабить прояпонский имидж его правительства, возникший в результате подписания этого договора [Jeon, 1999, pp. 89—109].

Кроме этого, был сделан акцент на дальновидность адмирала, который заранее готовился к Имчжинской войне с Японией. Можно предположить, что это было необходимо для получения одобрения народа касательно подписания корейско-японского договора. На примере Ли Сун Сина президент как бы показывал, что для принятия выгодного для государства решения нужно руководство-

ваться не близоруким подходом и временными эмоциями, а дальновидностью, предвидя, что неугодный корейской общественности договор на самом деле принесет пользу государству. В публичном выступлении 28 апреля 1966 г. президент сказал о том, что Республика Корея «сталкивается со многими трудными внутренними, а также внешними испытаниями, которые, конечно, отличаются от тех, что были во времена Ли, однако корейскому народу и правительству нужна такая же мудрость и дальновидность, чтобы направлять курс на будущие десятилетия, планировать будущее и претворять этот план в жизнь». Более того, президент отметил, что «следует руководствоваться не близоруким подходом и обидой, а ясным видением выгодных для государства путей», вероятно всего намекая на заключение корейско-японского договора [Park, 1970, pp. 277—278].

Корейский ученый Ан Чон Мо считает, что реконструкция святилища Ли Сун Сина была нужна Пак Чон Хи для легитимизации его новой власти и для ослабления оппозиции [Ан, 2007, с. 152—188]. Ли Сун Син рассматривался как «идеальный муж» с конфуцианской точки зрения, то есть как верный подданный, который жертвует собственными интересами ради интересов государства. Так, в памятной речи 1969 г., посвященной дню рождения адмирала, когда как раз и была закончена реконструкция Хёнчхунса, Пак Чон Хи особо подчеркнул глубокую преданность стране и патриотический подвиг адмирала, который «отправился в море сражений без официальных знаков отличия, чтобы спасти свое отечество от врага, благоразумно держась в стороне от высокой политической власти и богатства» [Park, 1970, p. 242]. Таким образом, особо выделяя незаинтересованность адмирала в захвате политической власти, президент пытался заставить оппозиционно настроенных его режиму деятелей отказаться от своих политических амбиций и поддержать режим действующего президента.

Помимо этого, исследователи отмечают, что дизайн Хёнчхунса и других «национальных святынь», построенных в 1960—1970 годы в память об исторических личностях, был разработан на основе традиционной корейской архитектуры, что должно было привить корейскому народу патриотизм, а также обеспечить легитимность военному режиму [Kim, 2022].

Более того, Пак Чон Хи подражал адмиралу, так как видел общее в их судьбах, поскольку оба сыграли важную роль в преодолении кризисов, с которыми пришлось столкнуться корейскому государству. По мнению президента, вклад адмирала в противостояние японцам во время Имчжинской войны имел решающее значение, так же, как и приход Пак Чон Хи к власти, благодаря которому страна смогла выйти из глубочайшего экономического кризиса, сыграло огромную роль для становления Республики Корея. Пак считал, что подражание адмиралу шестнадцатого века побуждало граждан работать над достижением национальных целей в двадцатом веке: «корейцы все еще сталкиваются с трудными испытаниями, и больше, чем когда-либо наш народ должен быть объединен в солидарности, в наших усилиях и самопожертвовании, чтобы мы могли встретить такие важные времена».

Таким образом, проведя ряд инициатив по возвышению образа адмирала, включая масштабную реконструкцию Хёнчхунса, установление памятника Ли Сун Сину на площади Кванхвамун, учреждение праздника в честь адмирала и

многое другое, Пак Чон Хи удалось сделать Ли Сун Сина великим национальным героем корейского народа, что, в свою очередь, позволяло Паку использовать его фигуру для достижения намеченных целей, а также поддерживало легитимность его политических решений.

Реконструкция святилища

Несмотря на реконструкцию в 1932 г., последующие годы Хёнчхунса оставался небольшим храмом в глубине деревни. Таким образом, все здания, помимо самого главного здания храма, были достроены во время реконструкции 1960-х годов, а сам храм перенесен на окраину территории Хёнчхунса. Здесь хранится мемориальная доска, подаренная королём Сукчоном. Вместо храма 1932 г. в качестве главного храма был построен новый, гораздо больший храм.

28 апреля 1966 г. президент Пак, присутствовавший на церемонии 421-го дня рождения адмирала Ли, приказал расширить границы святилища и построить великолепный главный зал. Согласно документам Национального архива Кореи, президентские директивы 1966 г. были таковы [Cultural Heritage Administration]:

1. Расширить участок Хёнчхунса более чем на 330 тыс. кв. м.
2. Управление культурных ценностей (бывшее название Управления культурного наследия Кореи) должно заняться разработкой плана реконструкции Хёнчхунса.
3. Построить великолепную святыню адмирала Ли Сун Сина (включая дополнительные помещения).
4. Объявить годовщину дня рождения адмирала Ли Сун Сина национальным праздником и законодательно её закрепить в качестве события общенационального значения.
5. Снести дома на участке строительства и построить поблизости жилье для людей, которые потеряли дома в результате сноса.
6. Построить дороги и посадить деревья рядом со святилищем.

В соответствии с инструкциями «построить новую святыню великолепно» строительные работы для новой святыни начались 4 августа 1966 г. и были завершены 24 мая следующего года [Kim, 2022]. Архитектором реконструкции был назначен Кан Бон Джин (1917—2003).

В соответствии с распоряжением президента Пака фермы, амбары и жилые дома были снесены. Часть деревни, где располагался Хёнчхунса, превратилась в парк. Всего были снесено 104 здания, включающие 34 семейных жилища общей площадью 2891 кв. м. Жители снесенного жилья были переселены в национальный жилой поселок, специально построенный для них по соседству [Cultural Heritage Administration].

Дорога, ведущая к месту поклонения, была расширена. Также были построены новые входные ворота, за пределами которых располагается музей, посвященный Ли Сун Сину. Этот музей был построен гораздо позднее (2011).

Такое значительное расширение общей территории, похоже, имело целью вместить большое количество людей на памятных мероприятиях (территория святилища была увеличена более чем на 330 тыс. кв. м).

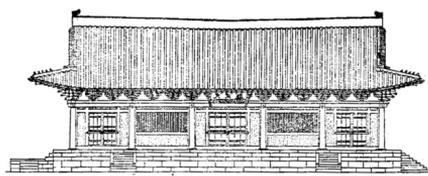


Рис. 2. Вид с воздуха на святилище Хёнчхунса и национальную жилую деревню в 1968 г.
Источник: [Kim, 2022].

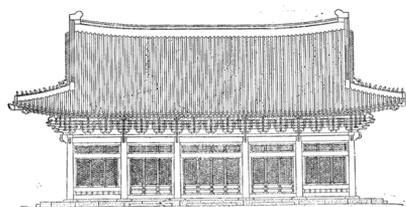
В результате реконструкции также был изменен и увеличен главный зал святилища Хёнчхунса. До 1960-х годов главный зал был довольно простым и небольшим зданием, который в итоге был расширен до самых больших размеров, который только мог иметь конфуцианский храм в Корее. В период династии Чосон лишь зал Дэсончжон, высший уровень помещения для поклонения Конфуцию, имел такой размер. Хёнчхунса включает в себя пространство для поклонения адмиралу, открытое посетителям, и пространство для хранения, где хранится портрет адмирала Ли Сун Сина. Это пространство является закрытым для публики, церемониальным и символическим и используется только для особых событий. Таким образом, смоделированный главный зал святилища напоминает конфуцианский храм [Kim, 2022]. Фактически наиболее архитектурно похожим на главный зал Хёнчхунса является конфуцианское святилище зал Тэсончжон в храме Мунмё, который расположен в Сеуле территории кампуса университета Сонгюнван, а также главный зал дворца Токсугун.

Элементы архитектуры святилища Хёнчхунса заимствованы и скомбинированы из различных источников. Общая пространственная композиция по плану близка к конфуцианской святыне, но также присутствуют и элементы буддийской и дворцовой архитектуры. Например, фасад здания в основном состоит из великолепно украшенных решетчатых окон. Такой вариант полностью отличает-

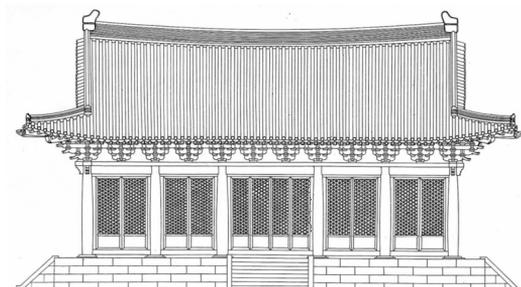
[Elevation]



(a) Daeseongjeon Hall of Munmyo Shrine



(b) Main Hall of Deoksugung Palace



(c) Hyeonchungsa Shrine

Рис. 3. Сравнение главного зала Хёнчхунса с залом Тэсонджон храма Мунмё и главным залом дворца Токсугун. *Источник:* [Kim, 2022].



Рис. 4. Пространство для поклонения и пространство для хранения главного зала святилища Хёнчхунса. *Источник:* [Kim, 2022].

ся от того, что используется в зале Тэсонджон в святилище Мунмё, где фасад состоит из простых деревянных досок и решетчатых окон. Вид фасада главного зала Хёнчхунса скорее напоминает фасады дворцовых зданий (например, главный зал дворца Токсугун) или залов Тэунджон (главное место поклонения) в буддийских храмах (например, главный зал буддийского храма Хаомса, расположенного на склонах горы Чирисан).

Похоже, это была попытка создать новый национальный памятник, который мог бы демонстрировать комплексный традиционный корейский облик. Однако в то же время это было и здание, унаследовавшее культурную традицию, но символически олицетворяющее государство с современными технологиями.

Более того, были предприняты институциональные усилия по возвышению Хёнчхунса до статуса национальной святыни. 6 января 1967 г. день рождения ад-

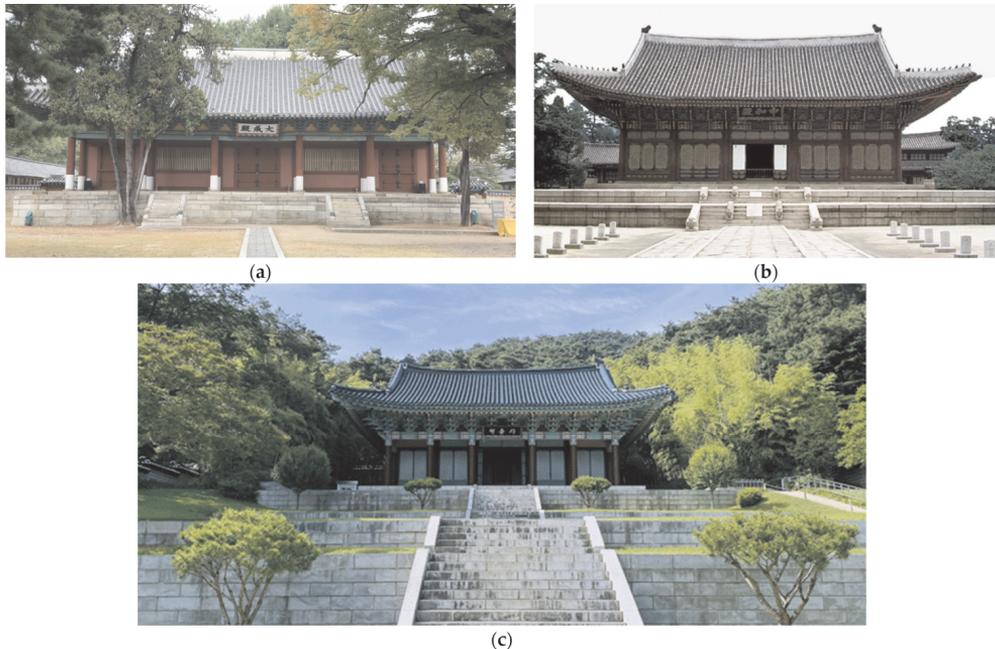


Рис. 5. Сравнение дизайна фасада: а) зал Тэчонджон храма Мунмё; б) главный зал дворца Токсугун; в) главный зал храма Хёнчхунса. *Источник:* [Kim, 2022].

мирала Ли указом президента был объявлен официальным государственным праздником, который праздновался ежегодно 28 апреля.

Более того, Пак Чон Хи регулярно посещал Хёнчхунса в Асане и произносил памятную речь по случаю дня рождения Ли Сун Сина. После того как Пак впервые присутствовал на праздновании 417-го дня рождения адмирала, национальные газеты, такие как «Тон-а ильбо» и «Чосон ильбо» (조선일보)¹, постоянно освещали торжества в честь годовщины дня рождения Ли Сун Сина. Например, газета «Тон-а ильбо» 28 апреля 1967 г. отмечала, что президент Пак Чон Хи присутствовал на праздновании дня памяти адмирала и произносил речь [«Мы должны брать пример с адмирала Ли Сун Сина»...]. Эти церемонии разрастались, превращаясь в официальные национальные праздники огромных масштабов. В 1969 г., по оценкам «Тон-а ильбо», около 10 тыс. человек посетили празднование дня рождения Ли Сун Сина в Хёнчхунса [Реконструкция мемориального зала памяти Ли Сун Сина]. Более того, газета «Чосон-ильбо» отмечала, что в 1973 г. празднование посетило более 30 тыс. человек [Празднование дня памяти адмирала Ли Сун Сина]. На праздновании дня памяти адмирала также присутствовали Пак Чон Хи с супругой и другие высокопоставленные лица.

¹ Крупнейшая газета Республики Корея. Основана японской колониальной администрацией 5 марта 1920 г. в рамках политики «культурного управления» генерал-губернатора Сайто Макоото. Придерживается правых взглядов. Существует также еженедельная и ежемесячная версии газеты. Тираж газеты в 2024 г. около 1 млн 800 тыс. экземпляров.



Рис. 6. Ритуальная церемония по случаю дня рождения адмирала Ли в 1963 г.

Источник: [Kim, 2022].

Позднее, в 1990-х годах масштаб таких мероприятий уменьшился, однако в 1998 г. памятные мероприятия, приуроченные к 400-летию со дня смерти адмирала, возобновились.

Таким образом, именно реконструкция святилища при Пак Чон Хи стала для Хёнчхунса знаковой. Помимо перестройки и расширения здания главного зала святилища, также была значительно расширена территория Хёнчхунса. Из маленького храма в глубине деревни святилище превратилось в огромную озелененную территорию, заключенную в бетон. Таким образом, по сути, Пак Чон Хи превратил Хёнчхунса в главное место памяти адмирала Ли Сун Сина.

Для Пак Чон Хи Хёнчхунса была «ареной, где воспитывается дух Ли Сун Сина, где его следует почитать как великого предка». В своем выступлении он отмечал, что «способ уважать и обожать адмирала Ли от всего сердца заключается не в простом сооружении святилища, а в подтверждении нашей решимости и усилий смотреть в лицо беспокойной реальности нашего отечества и преодолевать ее, верно следуя драгоценным учениям, которые он оставил после себя...» [Park, 1970, p. 243].

Кроме того, Пак Чон Хи удавалось трансформировать образ Ли Сун Сина, адаптируя его под конкретные нужды правительства, делая акцент на те или иные моменты в биографии флотоводца. Так, сделав акцент на дальновидность адмирала, Паку удалось оправдать неугодное народу подписание корейско-японского договора, благодаря которому был обеспечен значительный по тому времени приток японских инвестиций в страну. Президент из раза в раз подчеркивал безусловную преданность адмирала действующему правительству, что позволяло не только оправдать жестокость диктатуры, но и снизить уровень общественного недовольства и обеспечить поддержку реформам Пака.

Таким образом, почитание Ли Сун Сина давало возможность мобилизовать граждан на достижение целей XX в. Объединив модернизацию, антикоммунизм

и экономическое развитие под эгидой национализма и патриотизма, Пак смог переосмыслить заслуги Ли Сун Сина. Следование примеру адмирала означало приверженность видению Пака социальной и экономической реконструкции, где «патриотическая лояльность адмирала Ли Сун Сина должна была стать основой модернизации нашей страны, нового образа мышления наших граждан» [Реконструкция мемориального зала памяти Ли Сун Сина; Park, 2010]. Как отметил Пак Чон Хи, «мы, у кого есть такой великий предок, как Ли Сун Син, должны усердно трудиться, чтобы следовать его примеру. Это действительно радость, а также священный долг и миссия, возложенные на нас» [Park, 1970, p. 244].

На сегодняшний день Хёнчхунса продолжает функционировать. Там проводятся экскурсии по музею, посвященному адмиралу; посетители могут испытать себя в стрельбе из лука, а также возможно посещение самого святилища. Более того, в Хёнчхунса ежегодно 28 апреля проводятся мероприятия в честь дня памяти адмирала.

Библиографический список

Cultural Heritage Administration. Report on Measures Taken after the President's Orders. URL: <https://www.archives.go.kr> (дата обращения: 07.12.2023).

Jeon J. Nationalism in the Park Chung-Hee Regime (1961—1979): The Change of Discourse and its Cause // *Korean Political Science Review*, 1999. No. 32. Pp. 89—109.

Kim Jihong. Making 'the National Image' of Korea: From the Shrine of the Joseon Dynasty to the National Memorial of the Republic of Korea // *Buildings*, 2022. Vol. 11, No. 12. URL: <https://www.mdpi.com/2075-5309/12/11/1799> (дата обращения: 12.04.2024).

Park Chung Hee. Major Speeches by Korea's Park Chung Hee // *A New Horizon in Asia* 3. Seoul: Hollym, 1970. 386 p.

Park Saeyoung. National Heroes and Monuments in South Korea: Patriotism, Modernization and Park Chung Hee's Remaking of Yi Sunsin's Shrine // *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, 2010. Vol. 8, No. 24. URL: <https://apjif.org/saeyoung-park/3374/article> (дата обращения: 17.04.2024).

성역에 잠드는 민족의 태양 리 충무공 현충사중건 [Реконструкция мемориального зала памяти Ли Сун Сина, солнца нации, спящего в святилище] // *Тона-а ильбо*. 1969, 28 апреля. С. 3. (На кор.).

안창모. 민족을 표방하는 남과 북의 건축 [An Чхан Мо. Представляющая этническую принадлежность архитектура Севера и Юга] // *공간과 사회*, 2007. № 28. С. 152—188. (На кор.).

충무공 (忠武公) 탄신 기념 제전 (祭典) [Празднование дня памяти адмирала Ли Сун Сина] // *Чосон ильбо*. 1973. 28 апреля. С. 7. (На кор.).

«충무공정신 본받아야» 박대통령 현충사 기념사 [«Мы должны брать пример с адмирала Ли Сун Сина» Президент Пак Чон Хи на праздновании в Хёнчхунса] // *Тона-а ильбо*. 1967, 28 апреля. С. 1. (На кор.).

References

Cultural Heritage Administration. Report on Measures Taken after the President's Orders. URL: <https://www.archives.go.kr> (accessed: 7 December, 2023).

Jeon J. (1999). Nationalism in the Park Chung-Hee Regime (1961—1979): The Change of Discourse and its Cause. *Korean Political Science Review*, No. 32: 89—109.

Kim Jihong (2022). Making ‘the National Image’ of Korea: From the Shrine of the Joseon Dynasty to the National Memorial of the Republic of Korea. *Buildings*, Vol. 11, No. 12. URL: <https://www.mdpi.com/2075-5309/12/11/1799> (accessed: 12 April, 2024).

Park Chung Hee (1970). Major Speeches by Korea’s Park Chung Hee // A New Horizon in Asia 3. Seoul: Hollym. 386 p.

Park Saeyoung (2010). National Heroes and Monuments in South Korea: Patriotism, Modernization and Park Chung Hee’s Remaking of Yi Sunsin’s Shrine. *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus*, Vol. 8, No. 24. URL: <https://apjif.org/saeyoung-park/3374/article> (accessed: 17 April, 2024).

성역에 잠드는 민족의 태양 리 충무공 현충사중건 (Seongyeoge jamdeuneun minjogui taeyang ri chungmugong hyeonchungsajungeon) [Reconstruction of the Memorial Hall for the memory of Yi Sun-sin, the Sun of the Nation, who Sleeps in the Sanctuary]. *The Dong-A Ilbo*. 28 April, 1969. P. 3. (In Korean).

안창모 (2007). 민족을 표방하는 남과 북의 건축 (An Chang-mo. Minjogeu pyobanghaneun namgwa bugui geonchuk) [*An Chang-mo*. Architecture representing the Nation of the South and North Korea]. *Space and Environment*, No. 28: 152—188. (In Korean).

충무공 (忠武公) 탄신 기념 제전 (祭典) (Chungmugong tansin ginyeom jejeon) [Commemoration of Admiral Yi Sun-sin Memorial Day]. *The Chosun Ilbo*. 28 April, 1973. P. 7. (In Korean).

«충무공정신 본받아야» 박대통령 현충사 기념사 («Chungmugongjeongsin bonbadaya» bakdaetongyeong hyeonchungsaginyeomsa) [“We Should Take Admiral Yi Sun-sin as an Example” Park Chung Hee at a Celebration in Hyeonchungsag]. *The Dong-A Ilbo*. 28 April, 1967. P. 1. (In Korean).

Поступила в редакцию: 18.09.2024
Принята к публикации: 04.10.2024

Received: 18.09.2024
Accepted: 04.10.2024